

# TELEFUNKEN



**RADIO WITH ALARM /  
РАДИОПРИЁМНИК С БУДИЛЬНИКОМ  
TF-1567U**

**Instruction manual  
Руководство по  
эксплуатации**



# Instruction manual

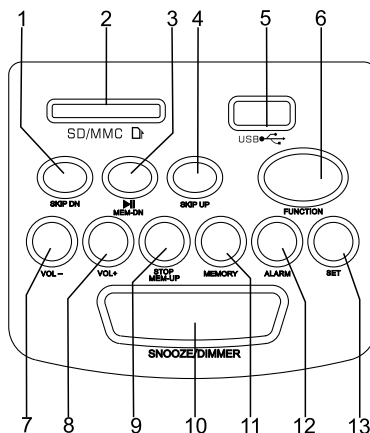
**Dear customer!**

Thank you for purchasing our product. For safety, it is strongly recommended to read this manual carefully before connecting, operating and/or adjusting the product and keep the manual for future reference.

## Description

### Top panel

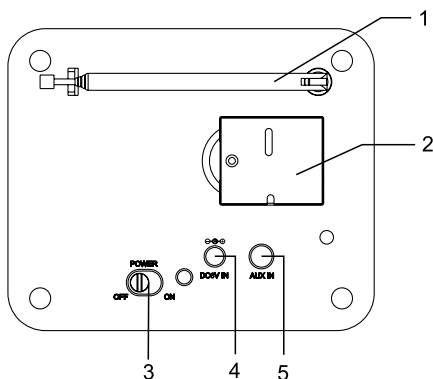
1. SKIP DN button
2. SD/MMC memory card slot
3. ►/MEM-DN button
4. SKIP UP button
5. USB port
6. FUNCTION button
7. VOL- button
8. VOL+ button
9. STOP/MEM-UP button
10. SNOOZE/DIMMER button
11. MEMORY button
12. ALARM button
13. SET button



### Back panel

1. Telescopic FM-antenna
2. Battery compartment
3. POWER ON/OFF switch
4. Power (DC6V) input
5. AUX input

**Not indicated:** display (front panel), speakers (front panel)



## Utilization of the product

If you want to dispose of this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Please contact your local authorities for the correct method of disposal. By doing so, you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

## Important safeguards

- The instruction manual contains important operating and maintenance instructions. For your safety, it is necessary to refer to this manual. Keep the manual for future use.
  - Do not hit or drop the unit.
  - Do not expose the unit to vibration, direct sunlight, too high or low temperatures or humidity.
  - Do not disassemble the unit yourself.Refer servicing to qualified service personnel.
  - When the battery is exhausted, it should be removed from the set to prevent leakage.

## Power supply

- There are 2 extra AG13 batteries (1.5 V) included with the receiver to be inserted to the terminal inside the battery compartment. This is additional power intended for saving the clock and alarm settings. Without the additional power the time and alarm settings will not be stored if the power is switched off.
  - When the batteries are exhausted they should be replaced. New batteries should be acquired by user. Replace the batteries only with batteries of the same type.

**ATTENTION:** AG13 batteries are consumables not covered by warranty, and their failure (discharge) is not a ground for addressing to service and repair centers

## AC adaptor power

- Plug the supplied AC/DC power adaptor into the power input on the back of the unit. Connect the power cord to a household mains outlet. Make sure the voltage is compatible.
  - Always remember to disconnect the power cord from the main supply before disconnecting it from the unit.
  - Disconnect the power cord from the mains when not in use.

# Instruction manual

## General operations

### Turning the unit on/off

To turn the unit on switch the POWER ON/OFF switch on the back panel to the ON position. Switch it to the OFF position to turn the unit off.

### Clock and calendar

- In clock mode press and hold SET button to enable time setting mode. Press repeatedly SET button to go to setting of parameters in following sequence: 12/24-hours => hours => minutes => year => month => day => exit. The selected parameter will blink meaning readiness for adjustment.
  - Press SKIP DN button to adjust the parameter down. Press SKIP UP to adjust the parameter up.
  - Day of week will be set automatically.
  - In time setting mode, if no button is pressed within 10 seconds after a parameter is selected, the unit will automatically go to clock mode.

### AUX input

To connect an external audio device (e.g. MP3-player), please use a standard stereo cable with 3.5 mm to 3.5 mm plugs to connect the audio line-out of the external device to the AUX input socket of this unit.


### LED brightness

The brightness of the display is set to be half-bright from 22:00 to 7:00. Alternatively, press the SNOOZE/DIMMER button to adjust the brightness manually.

## Radio operation

- In clock mode press FUNCTION button to choose the radio mode.
- For a better reception extend the telescopic antenna.
- To adjust the frequency step by step by 100 kHz press repeatedly SKIP DN/SKIP UP

buttons. For automatic search of a station, press and hold SKIP DN/SKIP UP buttons; the unit will look for the next available station and start its broadcast. Repeat the operation to search more stations.

- To save a station, press the MEMORY button. The P01 memory position will blink. Press MEM-UP/MEM-DN buttons to select a memory position for the current frequency. Press MEMORY button to save the current station under the selected position. You can store maximum 20 stations in the memory.
  - Hold the MEMORY button for 2 seconds, the unit will scan and save all the available stations automatically. When stations are saved in the memory, repeatedly press MEM-UP/MEM-DN buttons to select the needed station.
-  During program saving, if no button is pressed within several seconds, the unit will return to normal radio mode.
  - To adjust volume from 00 to 15, in radio mode press repeatedly VOL+/VOL- buttons.
  - To switch off the radio, hold the FUNCTION button for 2 seconds.

## USB/SD operation

### Connecting USB/SD storage

- Insert a USB storage device into the USB port or insert a memory card into the memory card slot. Press FUNCTION button to enable USB/SD mode. The unit will start reading the device.

### Playback operations

- During playback press ►| button to pause playback. Press this button again to resume playback.
- During playback press SKIP DN/SKIP UP buttons to go to previous or next track.
  - To adjust volume, press repeatedly VOL+/VOL- buttons.
  - In playback mode press STOP button to stop playback. The number of available tracks


will be shown on the screen.

- To switch off the player, hold the FUNCTION button for 2 seconds.

## General USB/SD/MMC notes

- This unit is equipped with a USB port that can read and play MP3 files stored on a standard USB flash drive (compatible with USB version 2.0) up to 32 GB.

- This unit is also equipped with an SD/MMC card socket that can accept and play MP3 files stored on standard SD/MMC cards up to 32 GB.

 Always switch off the unit or change mode to another one before removing a USB flash drive or SD/MMC card, to prevent damage to your USB device or memory card.

**Note:** Although this product is fully compatible with USB 2.0 and SD/MMC card standard formats, a small percentage of USB flash drives and SD/MMC cards might not be readable, due to those device manufacturers' non-compliance with the full (official) USB and SD/MMC card standards.

- FAT32 file system is supported by USB and SD/MMC of this unit.

According to the USB 1.1/2.0 Standard, usage of a USB device with power current consumption exceeding 500 mA is not recommended without supplementary power supply. Failure to use supplementary power for connected USB drives with power consumption exceeding this value as well as defective USB drives may cause mechanical or thermal changes of elements of this unit as well as failure of internal elements of the USB port. Such damages are not warranty cases.

**Warning:** usage of external USB drives containing BIN files in the root directory may cause malfunction of the unit or damage to the software.

## Alarm operation

### Alarm mode

- In clock mode, press the ALARM button to

activate the alarm mode.

- In the alarm mode press and hold the ALARM button to set the alarm time.

Repeatedly press the ALARM button to set alarm parameters in a following sequence: hours => minutes => alarm signal (Off/bb/FM/USB/SD). The selected parameter will blink meaning readiness for adjustment.

- Press SKIP UP to adjust the parameter up. Press SKIP DN to adjust the parameter down.


- If no button is pressed within 10 seconds after a parameter is selected, the unit will automatically return to clock mode.

### Alarm ringing

- To use radio as alarm sound, enable radio mode, the last played station will be displayed and used as the alarm.

- If radio was not set as an alarm signal, then the unit will beep periodically.

- To use MP3 as alarm sound, insert a USB drive or SD card, then select USB or SD/MMC mode.

 Do not select USB/SD as alarm signal if a USB or memory card is not connected, otherwise the alarm will not work.

- After setting the alarm, press the ALARM button to exit to clock mode. The ALARM mode is now on.

- When the alarm goes off press any button (except the SNOOZE button) to stop the alarm. Pushing the SNOOZE button will prolong the alarm for 5 more minutes.

# Instruction manual

---

## Maintenance and care

If necessary, clean the unit with a piece of cloth dampened with water only (be sure the power cord is disconnected). The unit shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the unit. Normal ventilation of the unit shall not be impeded for intended use.

## Accessories

Receiver	1 pc
AC/DC power adaptor	1 pc
AG13 (1.5 V) battery	2 pcs
Audio cable 3.5-3.5 mm	1 pc
Instruction manual	1 pc
Warranty card	1 pc
Consumer information	1 pc

## Troubleshooting guide

Below is a table describing simple measures of eliminating most problems that can emerge while using this unit. If the below measures do not help, turn to the nearest service center or dealer.

Trouble	Cause	Solution
Low quality of FM signal reception.	The telescopic antenna is not extended.	Extend and adjust the position of the antenna.
Time and date settings are reset after power outage	AG13 batteries are absent, inserted incorrectly or discharged.	Insert AG13 batteries with correct polarity. Replace discharged batteries.

**ATTENTION:** AG13 batteries are consumables not covered by warranty, and their failure (discharge) is not a ground for addressing to service and repair centers.

## Specifications

FM frequency range	64 - 108 MHz
Nominal voltage (clock)	3 V (1.5 V x 2 batteries AG13)
Nominal voltage	6 V
Nominal power consumption	5.4 W
Output power	2 x 2 W
Adaptor input power	220 V ~ 50 Hz
Adaptor output power	6 V (DC)/600 mA
Supported storages	USB/SD/MMC
Net/Gross weight	0.86 kg/1.13 kg
Unit dimensions	250 mm x 100 mm x 100 mm

Due to continuous improvement of the device, the specifications and functions in the manual are subject to change without notice.

# Руководство по эксплуатации

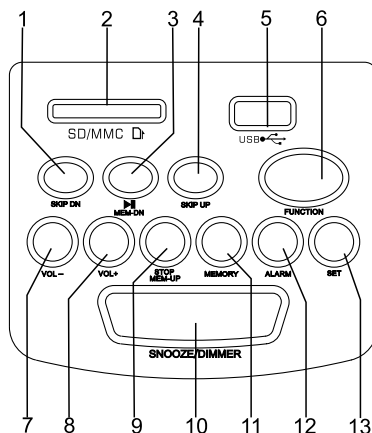
## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Чтобы понять, как правильно и безопасно пользоваться Вашей моделью изделия, рекомендуется тщательно изучить настоящее руководство перед включением, регулировкой и эксплуатацией изделия. Сохраняйте руководство для использования в будущем.

## Описание

### Верхняя панель

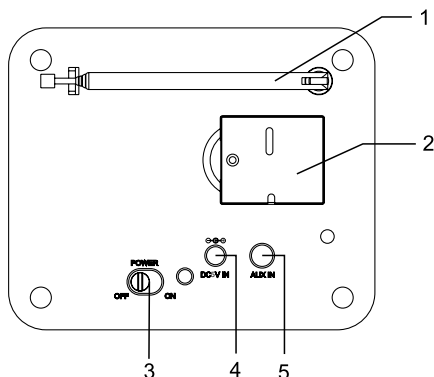
1. Кнопка SKIP DN
2. Разъем для карт памяти SD/MMC
3. Кнопка ►/MEM-DN
4. Кнопка SKIP UP
5. USB-порт
6. Кнопка FUNCTION
7. Кнопка VOL-
8. Кнопка VOL+
9. Кнопка STOP/MEM-UP
10. Кнопка SNOOZE/DIMMER
11. Кнопка MEMORY
12. Кнопка ALARM
13. Кнопка SET



### Задняя панель

1. Телескопическая FM-антенна
2. Отсек для батарей
3. Переключатель питания POWER ON/OFF
4. Разъем для адаптера (DC5V)
5. Линейный вход AUX

**Не показано на рисунке:** дисплей (передняя панель), динамики (передняя панель)





# Руководство по эксплуатации

## Утилизация изделия

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта. Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

## Меры безопасности

- В руководстве присутствуют важные указания по эксплуатации и уходу. Перед использованием устройства ознакомьтесь с руководством и сохраните его для последующего использования.

- Не наносите ударов по устройству, не роняйте его.

- Не подвергайте устройство вибрации, воздействию прямых солнечных лучей, высоких или низких температур и влажности. Не включайте радиоприемник в ванных комнатах, около кухонных плит, отопительного оборудования.

- Не разбирайте корпус устройства самостоятельно. Доверяйте ремонт устройства только квалифицированным специалистам. В приборе находятся оголенные провода высокого напряжения. Напряжение внутри устройства достаточно высокое, чтобы вызвать удар электрическим током.

- Извлеките батарею, если она разрядилась или если устройство не будет использоваться на протяжении долгого времени.

## Питание устройства

### Работа от сети питания

- Подсоедините сетевой адаптер, входящий в комплект, к разъему питания на задней панели устройства. Подключите адаптер к розетке. Убедитесь, что напряжение в сети питания соответствует напряжению устройства.

- Перед отсоединением адаптера питания от устройства убедитесь, что адаптер отключен от розетки.

- Отключайте устройство от сети питания, когда оно не используется.

### Дополнительное питание

- В комплект поставки приемника входят 2 батарейки AG13 (1,5 В), которые упакованы отдельно и вставляются в гнездо, расположенное внутри отсека для батарей. Это дополнительное питание предназначено для сохранения настроек часов, будильника, термометра и таймера обратного отсчета в случае отключения основного питания.

- После разрядки батарей их необходимо заменить. Новые батареи приобретаются пользователем самостоятельно. Заменять батареи следует только на элементы питания такого же типа.

# Руководство по эксплуатации

## Общие операции

### Включение и выключение устройства

Для включения устройства переведите переключатель POWER ON/OFF на задней панели в положение ON. Для выключения - в положение OFF.

### Часы и календарь

- В режиме часов нажмите и удерживайте кнопку SET, чтобы включить режим настройки часов. Нажимайте кнопку SET, чтобы выбрать параметр для настройки в следующем порядке: 12/24-часовой режим отображения времени => часы => минуты => год => месяц => число => выход. Параметр, выбранный для настройки, будет мигать.

- Нажимайте кнопку SKIP DN, чтобы уменьшить значение параметра. Нажимайте кнопку SKIP UP, чтобы увеличить значение параметра.

- День недели будет настроен автоматически.

- В режиме настройки времени, если никакая кнопка не будет нажата в течение 10 секунд после выбора параметра для настройки, устройство автоматически перейдет в режим часов.

### Входной разъем AUX

Для подключения линейного аудиовыхода внешнего аудиоустройства (напр. MP3-плеера) к входу AUX данного устройства используется кабель со штекерами 3,5 мм.

### Подсветка

Яркость подсветки дисплея будет уменьшена вдвое с 22:00 до 7:00. Также вы можете нажать кнопку SNOOZE/DIMMER для настройки яркости вручную.

## Операции с радио


- В режиме часов нажмите кнопку FUNCTION, чтобы перейти к режиму радио.

- Для приема FM-сигнала полностью вытяните телескопическую антенну.

- Для пошаговой настройки радиочастоты с шагом в 100 кГц нажимайте кнопки SKIP DN/SKIP UP. Для автоматического поиска радиостанции нажмите и удерживайте кнопку SKIP DN/SKIP UP; устройство выполнит поиск ближайшей станции с сильным сигналом и, после ее нахождения, начнет ее вещание. Повторите эту операцию для поиска других доступных станций.

- Чтобы сохранить станцию в памяти устройства, нажмите кнопку MEMORY. Цифра, означающая позицию памяти, будет мигать на дисплее. С помощью кнопок MEM-UP/MEM-DN выберите позицию. Нажмите кнопку MEMORY для сохранения текущей станции под выбранным номером. Вы можете сохранить до 20 станций.

- Нажмите и удерживайте кнопку MEMORY. Устройство начнет автоматический поиск и сохранение всех доступных радиостанций. Для вызова сохраненной станции нажимайте кнопки MEM-UP/MEM-DN.

 В режиме сохранения станций, если никакая кнопка не была нажата в течение нескольких секунд, устройство вернется к режиму радио.

- Для регулирования уровня громкости звука с 00 до 15 нажимайте кнопки VOL+/VOL-.

- Радио отключается нажатием и удержанием кнопки FUNCTION.

## Операции с USB/SD

### Подсоединение USB/SD

- Вставьте USB-накопитель в USB-порт данного устройства; вставьте карту памяти

в разъем для карт памяти. Нажмите кнопку FUNCTION для активации режима USB/SD. Устройство начнет поиск и считывание под-соединенного носителя;


## Воспроизведение

- Во время воспроизведения нажмите кнопку **II**, чтобы установить воспроизведе-ние на паузу. Нажмите эту кнопку еще раз для продолжения воспроизведения.
- Во время воспроизведения нажимайте кнопки SKIP DN/SKIP UP для перехода к предыдущему или следующему треку.
- Для регулирования уровня громкости звука нажимайте кнопки VOL+/VOL-.
- Во время воспроизведения нажимайте кнопку STOP для остановки воспроизведе-ния. На экране будет отображено количе-ство доступных аудиофайлов на носителе.
- Плеер отключается нажатием и удержанием кнопки FUNCTION.


## Общая информация по USB/SD/MMC

- Устройство оснащено разъемом USB для подключения стандартного USB-накопителя объемом до 32 ГБ и воспроиз-ведения с него MP3-файлов (совместим с версией USB 2.0).
- Устройство также оснащено разъемом для карт памяти SD/MMC объемом до 32 ГБ, с которых возможно воспроизведение MP3-файлов.

**Внимание:** Всегда выключайте устрой-ство или переключайте его в другой режим, прежде чем извлечь накопитель. В противном случае возможно повреждение накопителя или потеря данных.

 Некоторые модели стандартных USB-накопителей и карт памяти SD/MMC могут не поддерживаться данным устрой-ством в связи с нарушениями официальных стандартов USB и карт памяти при произ-водстве этих носителей.

- Данным устройством поддерживается файловая система FAT32.

 Согласно стандарту USB 1.1/2.0 ис-пользование USB-устройства с током потре-бления более 500 мА не рекомендуется без

использования дополнительного источника питания. Подключение без дополнительно-го питания USB-носителей, потребляющих ток, который превышает данное значение, а также неисправных USB-носителей может вызвать механические или термические изменения элементов конструкции дан-ного устройства, а также выход из строя внутренних элементов защиты USB-порта. Такие повреждения не являются гарантий-ным случаем.

**Внимание:** использование внешних USB-устройств, содержащих файлы с расши-рением BIN в корневой директории, может привести к сбоям в работе устройства или к повреждению программного обеспечения.

## Операции с будильником

### Настройка будильника

- В режиме часов нажмите кнопку ALARM для активации режима будильника.
- В режиме будильника нажмите и удержи-вайте кнопку ALARM для настройки вре-мени срабатывания будильника. Нажимайте кнопку ALARM чтобы выбрать параметр для настройки в следующем порядке: часы => минуты => звук сигнала будильника (Off (выкл)/bb(прерывистый гудок)/FM/USB/SD). Параметр, выбранный для настройки, будет мигать.
- Нажимайте кнопку SKIP DN, чтобы уменьшить значение параметра. Нажимайте кнопку SKIP UP, чтобы увеличить значение параметра.
- В режиме установки будильника, если никакая кнопка не была нажата в течение 10 секунд, устройство вернется в режим часов.


### Сигналы будильника

- Для использования радио в качестве сигнала будильника, включите режим радио, последняя прослушанная радиостанция будет установлена в качестве будильника.
- Если радио не было установлено в качестве сигнала будильника, будет выбран

# Руководство по эксплуатации

сигнал в виде прерывистого гудка.

- Для использования MP3 в качестве сигнала будильника подсоедините к устройству USB-носитель или карту памяти, включите режим USB/SD/MMC.

 Не выбирайте USB/SD в качестве сигнала будильника если соответствующий носитель не подключен к устройству, в противном случае сигнал будильника не сработает.

- После настройки будильника нажмите кнопку ALARM для выхода в режим часов. Будильник настроен.

- Когда будильник подает звуковой сигнал, нажмите любую кнопку (кроме кнопки SNOOZE) чтобы отключить будильник. Нажатие кнопки SNOOZE отложит сигнал на 5 минут, после чего будильник сработает вновь.

## Чистка и уход

При необходимости протрите корпус влажной тканью; при этом убедитесь, что устройство отключено от сети. Предохраняйте устройство от попадания внутрь жидкости. Расположение устройства не должно препятствовать его нормальной вентиляции

## Комплект поставки

Приемник	1 шт
Сетевой адаптер	1 шт
Батарейка AG13 (1,5 В)	2 шт
Аудиокабель	1 шт
Руководство по эксплуатации	1 шт
Гарантийный талон	1 шт
Информация для потребителя	1 шт

# Руководство по эксплуатации

## Устранение неисправностей

Ниже приводится таблица, в которой описаны простые меры, способные помочь Вам устранить большую часть проблем, могущих возникнуть при использовании данного устройства. Если нижеуказанные меры не помогли, обратитесь в сервисный центр или к ближайшему дилеру.

Неисправность	Причина	Решение
Низкое качество приема FM-радиосигнала.	Телескопическая антенна находится в сложенном состоянии.	Вытяните телескопическую антенну и отрегулируйте ее положение.
Настройки даты и времени сбрасываются после отключения питания	Не вставлены батареи AG13, не соблюдена их полярность. Батареи разряжены.	Вставьте батареи AG13, соблюдая полярность. Замените разрядившиеся батареи новыми.

**ВНИМАНИЕ:** Батарейки AG13 являются расходным материалом, гарантия на них не распространяется, и их выход из строя (разрядка) не является основанием для обращения в сервисные центры.

# Руководство по эксплуатации

## Технические характеристики

FM-диапазон радиочастот	64 - 108 МГц
Номинальное напряжение питания (часы)	3 В (батареи 1,5 В x 2 типа AG13)
Номинальное напряжение питания	5 В
Номинальная потребляемая мощность	5,4 Вт
Выходная мощность	2 x 2 Вт
Входное напряжение адаптора	220 В ~ 50 Гц
Выходное напряжение адаптора	6 В/600 мА
Поддержка носителей	USB/SD/MMC
Вес нетто/брутто	0,86 кг/1,13 кг
Размеры устройства	250 мм x 100 мм x 100 мм

Технические характеристики и функции могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления в связи с постоянным совершенствованием данного устройства.

### Произведено:

ШЭНЬЧЖЭНЬ ЧУАНГШЭНЬ ИМПОРТ ЭНД ЭКСПОРТ КО., ЛТД  
НОРС РОУД, ЛУОХУ ДИСТРИКТ, ШЭНЬЧЖЭНЬ ИСТ ЭЛОНГ ЗЕ ИСТ РУМ 2021  
ТАУЭР, А, УИЛЛ, КИТАЙ

Под контролем «ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД»

Сделано в Китае

